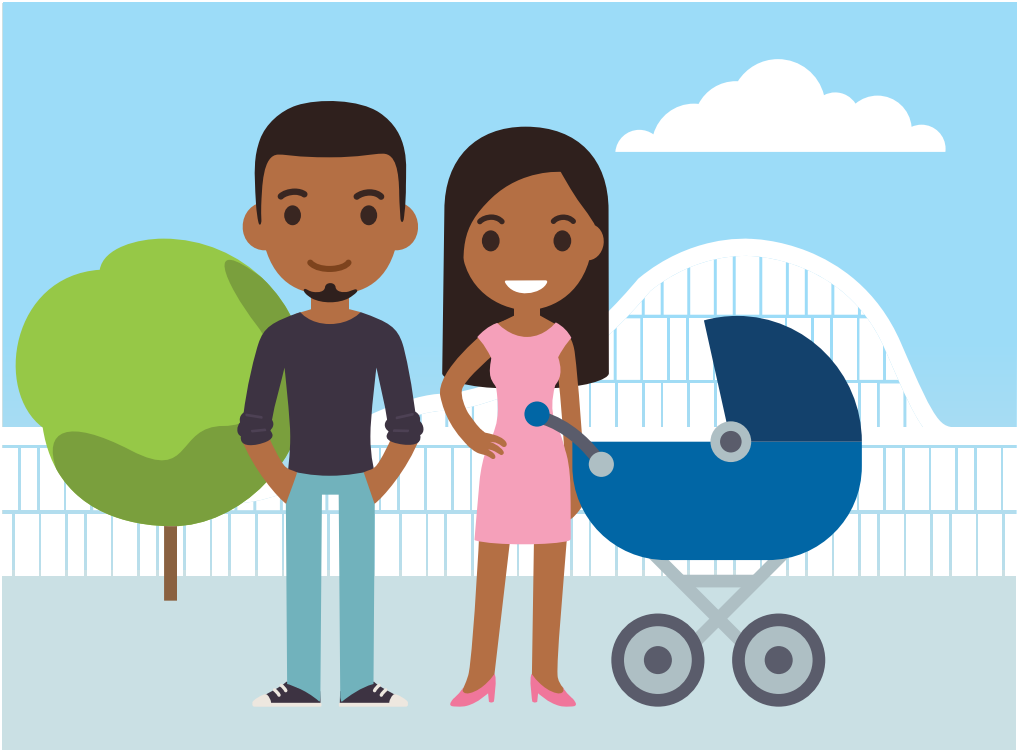


Вкъщи говорите различни езици? Това е добре за детето Ви!

Полезни съвети за това как да възпитавате
детето си на различни езици





Разговаряйте с детето си на езика, който знаете най-добре!

Това е:

- езикът, който неволно говорите
- езикът, който най-добре разбирате и говорите
- езикът, на който мислите
- езикът, на който сънувате
- най-често майчиният Ви език

Предварително помислете над следното:

- Поговорете по този въпрос с партньора си преди раждането на детето Ви.
- Изберете система, която ще можете да следвате.
- Един човек може да говори винаги един определен език: напр. татко говори нидерландски, мама говори френски език.
- Може да говорите един определен език в определени ситуации: винаги говорим нидерландски на път един за училище и в училище, а къщи и със семейството си говорим нашия семеен език.
- Никога не смесвайте езиците, когато говорите

Разговаряйте много с детето си! Така детето Ви ще се научи по-лесно да говори и разбира какво казват другите.

- Говорете на детето си от самото раждане.
- Говорете много. Казвайте какво виждате или правите: обличате се, храните се, миете се, пазарувате, слагате масата...
- Приканвайте детето си и то да говори. Задавайте въпроси: “Защо ти хареса?”, “Как така....?”

Играйте с детето си! Така детето Ви ще се научи по-бързо да говори

- Изберете занимания, които доставят удоволствие на Вас и детето Ви: да пеете песничка заедно, да четете книжка, да играете футбол, да се разхождате в парка, да правите пъзели, да рисувате, да оцветявате ...
- Докато си играете, можете да:
 - казвате какво виждате, напр. цветове, предмети, движения, чувства
 - задавате въпроси, напр.: “Могат ли колата и колелото да се движат еднакво бързо?”
 - правите връзки: “Есен е, слънцето не грее вече толкова силно, листата на дърветата окапват”.

Ако детето Ви направи грешка, повторете изречението правилно. Така детето Ви ще заучи по-бързо правилното изречение.

- Детето Ви казва: “Вкъщи тати идва?” Вие отговаряте: “Да, тати си идва вкъщи”.
- Ако детето Ви е над 6 годишна възраст, тогава вече можете да му покажете, че е направило грешка. Задавайте такива въпроси:
- “Как ще кажеш това?”, “Какво означава това?”, “Какво искаше да кажеш?”
- Кажете на детето си какво прави добре.

Нормално е понякога детето Ви да смесва езиците:

- Дайте самите Вие добър пример. Не смесвайте езиците.



Да научи детето Ви различни езици изисква време!

- Човек се учи по-бързо да говори ежедневен нидерландски, а говоренето и разбирането на нидерландски в училище отнема повече време.
- Детето Ви ще говори нидерландски вкъщи по-често:
 - Покажете, че смятате нидерландския за важен.
 - Обяснете защо смятате, че е важно да говорите и майчиния си език.
 - Поговорете с детето си за различни езици. Попитайте го как се отнася към това.

Детето Ви може да е по-мълчаливо, когато учи нов език.

- Децата учат език, като слушат и наблюдават. Тогава за около 3 месеца са по-мълчаливи.
- Какво можете да направите?
 - Оставете детето си да играе с други деца, които говорят новия език.
 - Ако детето Ви казва думички на новия език, покажете, че се радвате.
 - Проявете интерес към новия език, дори и да не го знаете.
 - Не се притеснявайте и Вие да говорите на новия език, напр. със съседа си или с учителя. Нищо, че правите грешки!

Ако детето Ви разбира и говори добре езика, на който се говори вкъщи, тогава ще научи по-лесно нидерландски.

- Няколко примера:
 - Ако детето Ви знае цветовете на езика, на който се говори вкъщи, тогава ги запомня по-лесно на нидерландски.
 - Ако детето Ви вече прави изречения с 4 думички на езика, на който се говори вкъщи, тогава прави по-бързо изречения с думички на нидерландски.

Покажете, че е забавно да се говори на нидерландски!

- Накрайте детето Ви да разкаже нещо на нидерландски.
- Отидете заедно в библиотеката и заемете хубави книги на нидерландски.
- Организирайте забавни занимания и канете други деца. Така детето Ви ще говори нидерландски и извън училище.
- Ходете заедно на мероприятия в квартала Ви, запишете детето си в някое младежко движение или спортен клуб...
- Гледайте заедно новините или някое телевизионно предаване на нидерландски.
- Говорете на нидерландски с учителя, в магазина...
- Ако детето Ви научи нещо ново, покажете, че се радвате:
“Ти знаеш вече цветовете на нидерландски?” Ще научиш ли и мен?”

Ако на детето Ви му е трудно да учи език (да говори и разбира), поговорете с училището.

- Училището ще помогне на детето Ви да научи езика



Heb je vragen?

Neem dan contact op met het Expertisecentrum Anderstaligen (ECA).

Rolderbrink 128-130

Tel: 0591-334501

www.eca-emmen.nl

Deze folder is beschikbaar in de volgende talen:

- Albanees
- Arabisch
- Bulgaars
- Duits
- Engels
- Farsi
- Frans
- Kroatisch
- Pools
- Roemeens
- Russisch
- Servisch
- Slovaaks
- Tigrinya
- Turks

De printversie is te downloaden via de website www.eca-emmen.nl.



Colofon

Een uitgave van de gemeente Emmen



Bron: Stad Gent

Bezoekadres

Raadhuisplein 1, 7800 RA Emmen

Telefoon: 14 0591

gemeente.emmen.nl

gemeente@emmen.nl